

El llenguatge

De qualsevol manera

5/VI/1979

Ni el Diccionari Fabra ni la Gran Enciclopèdia no recullen la locució adverbial de qualsevol manera, tanmateix ben usual en el sentit de «sense mirar-s'hi gens, amb descurança, barroerament», en frases com Ho fan tot de qualsevol manera, Van estits de qualsevol manera o Diu les coses de qualsevol manera. No creiem, però, que es pugui dubtar de la bondat d'aquesta locució i l'abonariem sense vacillar encara que no tinguem anotada cap citació que puguem adduir com a autoritat.

Altrament caldria dir de l'ús actual d'aquesta locució per part d'alguns publicistes i, especialment, de locutors o redactors radiofònics, amb un valor iHatiu, és a dir, iniciant una frase, en la qual no indica com es realitza l'acció del verb sinó expressant que aquesta acció té lloc independentment de si és cert o no el que s'ha dit en una frase anterior o prescindit de la consideració que aquesta afirmació anterior pugui merèixer. Es clar, doncs, que una frase com De qualsevol manera es va presentar a la reunió no vol dir el mateix que Es va presentar a la reunió de qualsevol manera, però com que en la pràctica del llenguatge les construccions no sempre són tan simples en una de més complexa com Però es va presentar a la reunió i, de qualsevol manera, va fer el seu discurs, ens trobaríem ja sense saber quin valor atribuir a de qualsevol manera.

Sembla enraonat, doncs, de prescindir d'aquest ús, pel qual alguns demostren tanta inclinació. Fórmules introductòries com Es cert, però, que..., Podem afirmar, en canvi, que..., Sigui com vulgui... es poden usar amb el mateix valor. I, encara, contra el parer d'alguns admirats col·legues, hi afegiríem en tot cas, locució usada modernament amb aquest valor per escriptors de molta autoritat, incloent-hi el mateix Fabra.

En casos com aquest, però, cal insistir en l'aspecte de l'abús: no fa gaires dies, en el transcurs d'una breu informació radiofònica vam sentir aquesta locució ben bé sis vegades. Ja son vegades! Això fa pensar que en la majoria d'elles caldria més aviat simplement suprimir-la que no pas substituir-la per una altra de més adequada. És un cas semblant al que s'esdeve amb una altra locució germana, d'alguna manera, que es mata amb monotona insistència certs textos periodístics actuals.

Albert Jané